

JUNIOR CERTIFICATE SPANISH 2017

HIGHER AND ORDINARY LEVEL

SCRIPT

A. DIÁLOGOS

1. Pidiendo direcciones

Asking for directions

- Disculpe, ¿hay una librería por aquí cerca?
- Al llegar al semáforo, cruce la calle, y hay una al lado de la comisaría de policía.
- ¿Sabe si está abierta?
- Creo que no. Las tiendas del centro de la ciudad cierran a las ocho y media de la tarde (20:30).

2. En la tienda de deportes

At the sports shop

- Buenos días. Quisiera una camiseta de la selección española de fútbol para mi hijo de quince (15) años.
- Muy bien, ¿qué talla tiene su hijo?
- Talla mediana, por favor. ¿Cuánto vale?
- Pues está rebajada un veinte por ciento (20%) esta semana. Ahora cuesta sesenta (60) euros.

3. En el parque de atracciones

At the amusement park

- Quisiera cuatro entradas para el parque. ¿Qué está incluido en la entrada?
- La entrada incluye acceso a todas las atracciones.
- ¿Qué atracciones nos recomienda?
- La montaña rusa es la más popular. También hay atracciones de agua, coches de choque y, para los más pequeños, también se puede montar en tren.
- ¿Cuánto cuesta la pulsera verde de acceso rápido?
- Vale dieciocho (18) euros.

4. En la piscina

At the swimming pool

- Buenos días, ¿es necesario ser socio para usar la piscina?
- No hay que ser socio, pero en este momento hay clases de natación para niños. Terminan en un cuarto de hora.
- Muy bien, ¿sería posible comprar un gorro, unas gafas y unas chanclas?
- Sí, por supuesto. Hay una tienda de deportes al fondo del pasillo.

B. UNOS ANUNCIOS

1. En la estación de trenes

At the train station

Señores pasajeros del tren con destino Madrid: por favor, diríjense al andén número tres (3) inmediatamente. También queremos recordarles que está totalmente prohibido fumar dentro del tren. Tampoco se pueden poner los pies en los asientos. Este tren ofrece servicio de restaurante que se encuentra situado en el último vagón donde hay conexión a Internet gratis. La contraseña para la wifi es renfe.

2. El tiempo

The weather

Pronóstico del tiempo para el martes veintidós (22) de enero. En el noreste de la Península habrá tormentas con fuertes lluvias y vientos de componente norte. También nevará en zonas de montaña en cotas superiores a seiscientos (600) metros. En la zona del Estrecho de Gibraltar estará nublado por la mañana y habrá cielos despejados por la tarde. Continuará el tiempo seco y soleado. Las temperaturas máximas en el sur de Andalucía serán de trece (13) grados (13°) y las temperaturas mínimas descenderán a nueve grados (9°).

3. En el centro comercial

At the shopping centre

Estimados clientes: Les recordamos que hoy tenemos una oferta muy especial hasta las siete y media de la tarde (19:30). Todas las compras tienen un veinticinco por ciento (25%) de descuento en las secciones de electrodomésticos, informática, artículos del hogar y moda infantil. En la sección de muebles tenemos camas, mesillas de noche, armarios y sillones con un cuarenta por ciento (40%) de descuento. No olviden que el aparcamiento en el centro comercial es gratis al gastar más de treinta (30) euros.

4. En la playa

On the beach

Señoras y señores: Les recordamos que mañana a mediodía habrá una competición de paellas. Los concursantes deben reunirse en el restaurante Casa Paco y pagar diez (10) euros para participar. Los competidores sólo tienen que traer el arroz, la carne o los mariscos, las verduras, el azafrán y los condimentos. Todos los participantes recibirán gratis un delantal, un gorro de cocina y un vídeo del famoso cocinero Carlos Arguiñano.

C. UNA NOTICIA

Duolingo para estudiar español

Duolingo for studying Spanish

Hace varios años, se lanzó en Estados Unidos (EE. UU) una aplicación llamada Duolingo para aprender idiomas. Sus objetivos son aprender un idioma gratis y divertirse. Cada lección es como un juego y hay muchos ejercicios para escuchar, hablar, traducir, escribir y de opción múltiple. Tiene grandes ventajas porque puedes aprender en cualquier lugar y a cualquier hora con Duolingo, y mejorar tu español casi sin darte cuenta.

D. DESCRIPTIVO

1. La Ruta Quetzal

The Quetzal Route

La Ruta Quetzal es un viaje intercultural que fue creado en los años setenta (70), por el periodista, atleta olímpico y aventurero español, Miguel de la Quadra-Salcedo que murió hace dos años. La Ruta Quetzal de 2015 empezó el 28 de junio en Madrid y su destino fue México. Los participantes fueron invitados a una cena en el Palacio Real por Felipe VI, Rey de España.

La Ruta Quetzal tiene como objetivo establecer un intercambio cultural, la protección del medio ambiente, la cooperación internacional y la aventura entre los adolescentes de habla hispana de todo el mundo. Llevan en su mochila un saco de dormir, calcetines, un traje de baño, una linterna, un cepillo de dientes y una cantimplora. Antes de hacer la ruta se recomienda pasear de manera regular, cortarse el pelo, quitarse los *piercings* y guardar la ropa en bolsas de plástico.

2. El Día Internacional del Español

International Language Day of Spanish

El pasado domingo, todos los centros del Instituto Cervantes abrieron sus puertas al público para celebrar el *Día Internacional del Español*. El mismo evento tuvo lugar en diecisiete (17) países diferentes, como Estados Unidos, Reino Unido, China, Francia, Alemania e Irlanda. La importancia del idioma español está creciendo globalmente ya que el español es el segundo (2º) idioma más hablado del planeta con quinientos sesenta (560) millones de hablantes y es la tercera (3ª) lengua más usada en Internet. Además, hay veintiún (21) millones de estudiantes de español en todo el mundo.

Las celebraciones consistieron en degustación de tapas, vinos y quesos y actividades como concursos, proyecciones de películas, talleres y visitas a las bibliotecas de los centros. En Irlanda se puede contactar con el Instituto Cervantes de Dublín llamando al teléfono indicado en la página web, enviando un correo electrónico o a través de su cuenta de Twitter. El instituto ofrece clases de español, baile flamenco, arte, cine y literatur.